

Utilisation des pyramides pour visualiser la contamination des manuscrits

Marc Le Pouliquen*

*Université de Bretagne Occidentale, Labsticc UMR 3192, BP 832, 29285 Brest Cedex - France
marc.lepouliquen@univ-brest.fr,

1 Introduction

Dans le cadre de l'édition de manuscrits anciens, le rôle de l'éditeur consiste à reconstruire le plus fidèlement possible le manuscrit original à partir des différentes versions du texte disponible. Pour cela, l'éditeur classe les différentes versions du texte afin d'obtenir un arbre généalogique de cette filiation que l'on nomme *stemma codicum* (cf. Fig1).

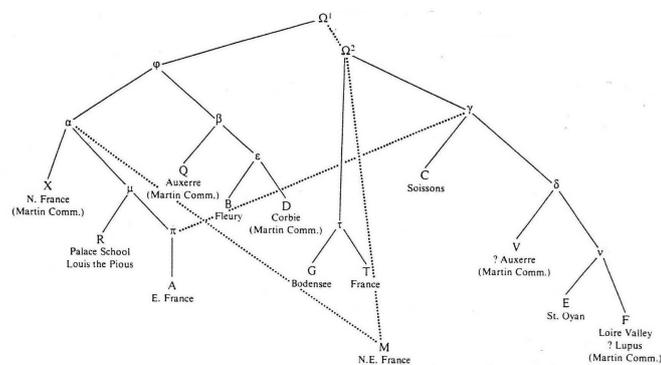


FIG. 1 – *Stemma de De Nuptiis Philologiae et Mercurii établi par Danuta Shanzer.*

La reconstruction généalogique par un arbre suppose que chaque copiste n'a utilisé qu'un seul manuscrit pour réaliser son exemplaire (filiation unique). Malheureusement, il arrive qu'un exemplaire ait été copié, non à partir d'une seule source, mais sur plusieurs manuscrits existants. On parle alors de contamination ou de corruption.

Nous proposons dans cet article, de représenter une tradition contaminée à l'aide une construction pyramidale basée sur la notion de manuscrits intermédiaires.